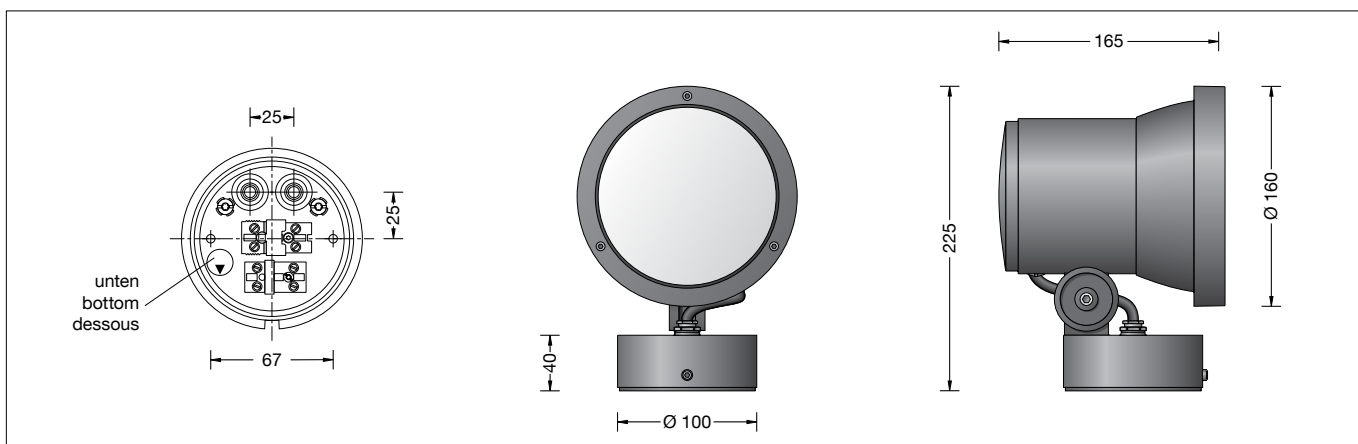


BEGA**77 700**

Kompaktscheinwerfer
Compact floodlight
Projecteur compact



IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Kompaktscheinwerfer mit Montagedose für die ortsfeste Montage auf einer Wand, unter einer Decke oder auf einem Sockel.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungs-technologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Streichlichttubus mit eingebauter Glaslinse
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -15°/+90°
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen
ø 4,5 mm · Abstand 67 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
☞☞☞ – Sicherheitszeichen
☞☞ – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,022 m²
Gewicht: 2,3 kg

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use

Application

Compact floodlight with mounting box for permanent installations on a wall, under a ceiling or on a pillar.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Stray light lens tube with integral glass lens
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -15°/+90°
Mounting box with 2 fixing holes
ø 4.5 mm · 67 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
with plug connection
Earth conductor connection
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK06
Protection against mechanical impacts < 1 joule
☞☞☞ – Safety mark
☞☞ – Conformity mark
Wind catching area: 0.022 m²
Weight: 2.3 kg

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur compact avec boîte de montage pour l'installation fixe sur un mur, au plafond ou sur un pilier.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Barillet à dispersion avec lentille optique intégrée
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -15°/+90°
Boîte de montage avec 2 trous de fixation ø 4,5 mm · Entraxe 67 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
☞☞☞ – Sigle de sécurité
☞☞ – Sigle de conformité
Prise au vent: 0,022 m²
Poids: 2,3 kg

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sicherheit

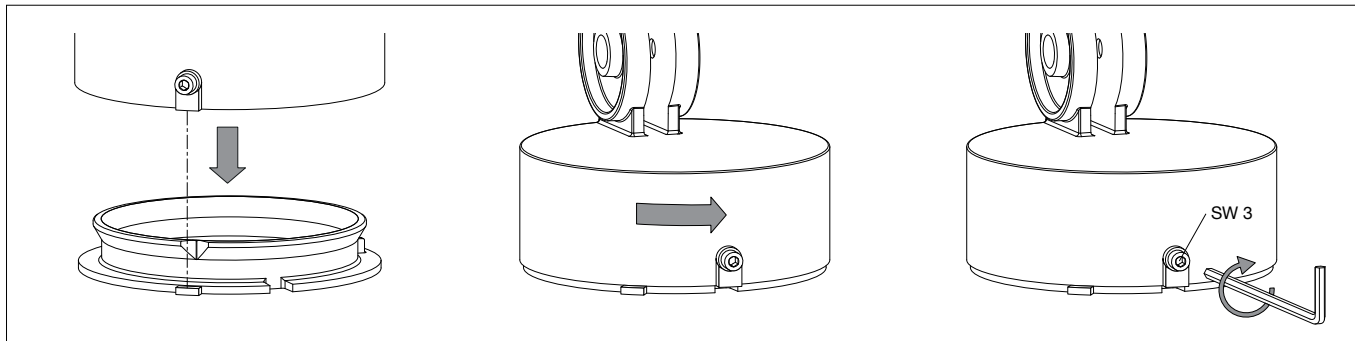
Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.



Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Innensechskantschraube (SW 3) bis zum Anschlag lösen und Montageplatte demontieren.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiteranschluss an der mit ⊕ gekennzeichneten Klemme der Montageplatte vornehmen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an der mit L und N gekennzeichneten Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die mit DA, DA gekennzeichneten Klemme (Steckvorrichtung) zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Schutzleiter-Steckverbindung vom Leuchtengehäuse an der Montageplatte aufstecken.
Anschließend die beiden Stecker (L, N und DA, DA) fest in die Steckvorrichtungen der Montageplatte eindrücken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Scheinwerfer wie in Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.

Scheinwerfereinstellung vornehmen.
Innensechskantschraube (SW 5) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo hexagon socket head screw (wrench size 3 mm) up to the stop and disassemble the mounting plate.
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Establish the earth conductor connection at the terminal of the mounting plate marked with ⊕.
Push silicone hoses over connecting wires and make the electrical connection at the terminal marked L and N (plug-in device).
The terminals marked DA, DA (plug-in device) are to be used for digital control purposes.
If these terminals are not used, the luminaire will operate at full light output.
Place the earth conductor plug connector from the luminaire housing onto the mounting plate.
Then press both plugs (L, N and DA, DA) firmly into the plug-in devices of the mounting plate.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Place floodlight unit onto the mounting plate as displayed in the sketch, align and screw together firmly.

Adjust the floodlight.
Undo hexagon socket screw (wrench size 5 mm) and set the desired beam direction.
Tighten the joint screw.
Torque = 7 Nm.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer la vis à six pans creux (SW 3) jusqu'à la butée puis soulever la contre-plaque.
Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.
Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Raccorder la mise à la terre au bornier de la platine de montage marqué d'un ⊕.
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de connexion et raccorder au bornier marqué d'un L et d'un N (connecteur à fiche).
Utiliser le bornier marqué DA, DA (connecteur à fiche) pour la commande numérique.
Si ce bornier n'est pas raccordé, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.
Insérer le connecteur de mise à la terre du boîtier du luminaire sur la platine de montage.
Ensuite, insérer fermement les deux fiches (L, N et DA, DA) dans le connecteur de la platine de montage.
Veiller au bon emplacement du joint.
Poser le projecteur sur la contre-plaque (voir schéma), ajuster et visser fermement.

Régler le projecteur.
Desserrer la vis à six-pans creux (SW 5) puis régler la direction du faisceau souhaitée.
Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 7 Nm.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	12,3 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 60^\circ\text{C}$

77 700 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0724/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1965 lm
Leuchten-Lichtstrom	1111 lm
Leuchten-Lichtausbeute	80,5 lm/W

77 700 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0724/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1915 lm
Leuchten-Lichtstrom	1077 lm
Leuchten-Lichtausbeute	78 lm/W

Lichttechnik

Fokussierte Lichtstärkeverteilung mit eingebauter Glaslinse zur Streulichtreduzierung. Halbstreuwinkel 9°

Für spezielle Beleuchtungsaufgaben kann durch eine zusätzliche Streuscheibe der symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung geändert werden. Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Website www.bega.com.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Wartung

Die Verbindungsleitung ist zwischen Montagedose und Scheinwerfer auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Ergänzungsteile

70 076	Austauschglas bandförmig
70 757	Blende
70 720	Zylinderblende

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Lamp

Module connected wattage	12.3 W
Luminaire connected wattage	13.8 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 60^\circ\text{C}$

77 700 K4

Module designation	LED-0724/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1965 lm
Luminaire luminous flux	1111 lm
Luminaire luminous efficiency	80,5 lm/W

77 700 K3

Module designation	LED-0724/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1915 lm
Luminaire luminous flux	1077 lm
Luminaire luminous efficiency	78 lm/W

Light technique

Focused light distribution with integrated glass lens for stray light suppression. Half beam angle 9°

For special lighting applications, the symmetrical light cone can be changed to a flat beam using an additional diffuser lens. Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting, as well as luminaire data in EULUMDAT and IES format are available on the BEGA website at www.bega.com.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Maintenance

The connecting cable between mounting box and floodlight has to be inspected regarding obvious damages and has to be replaced by a qualified electrician only.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Accessories

70 076	Exchangeable lens flat beam
70 757	Shield
70 720	Cylindrical shield

A separate instructions for use can be provided upon request.

Lampe

Puissance raccordée du module	12,3 W
Puissance raccordée du luminaire	13,8 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 60^\circ\text{C}$

77 700 K4

Marquage des modules	LED-0724/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1965 lm
Flux lumineux du luminaire	1111 lm
Rendement lum. d'un luminaire	80,5 lm/W

77 700 K3

Marquage des modules	LED-0724/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1915 lm
Flux lumineux du luminaire	1077 lm
Rendement lum. d'un luminaire	78 lm/W

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse concentrée avec lentille optique incorporée pour réduire la projection de lumière parasite.

Angle de diffusion à demi-intensité 9°

Pour les projets d'éclairage spéciaux, le cône lumineux symétrique peut être modifié en une répartition lumineuse elliptique à l'aide d'une lentille supplémentaire.

Les données des luminaires pour le programme de calcul photométrique DIALux concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site BEGA www.bega.com.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Entretien

Vérifier l'état du câble de raccordement entre la boîte de montage et le projecteur. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Accessoires

70 076	Lentille elliptique
70 757	Visière
70 720	Visière cylindrique

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 877 M
LED-Netzteil	DEV-0353/350
LED-Modul 3000 K	LED-0724/830
LED-Modul 4000 K	LED-0724/840
Reflektor	76 001 047
Dichtung Glas	83 001 280
Dichtung Montagedose	83 001 839

Spares

Spare glass	14 000 877 M
LED power supply unit	DEV-0353/350
LED module 3000 K	LED-0724/830
LED module 4000 K	LED-0724/840
Reflector	76 001 047
Gasket glass	83 001 280
Gasket mounting box	83 001 839

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 877 M
Bloc d'alimentation LED	DEV-0353/350
Module LED 3000 K	LED-0724/830
Module LED 4000 K	LED-0724/840
Réflecteur	76 001 047
Joint du verre	83 001 280
Joint boîte de montage	83 001 839